

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

Утверждаю

Директор Таганрогского института
Имени А.П.Чехова (филиала)
РГЭУ (РИНХ)

_____ Голобородько А.Ю.
«___» _____ 20__ г.

Рабочая программа дисциплины
Практикум по межъязыковой коммуникации

направление 45.03.02 Лингвистика
направленность (профиль) 45.03.02.02 Теория перевода и межъязыковая коммуникация
(английский, французский языки)

Для набора 2020 года

Квалификация
Бакалавр

КАФЕДРА **английского языка****Распределение часов дисциплины по курсам**

Курс Вид занятий	4		5		Итого	
	уп	рп	уп	рп		
Лекции	2	2			2	2
Практические	4	4	2	2	6	6
Итого ауд.	6	6	2	2	8	8
Контактная работа	6	6	2	2	8	8
Сам. работа	30	30	30	30	60	60
Часы на контроль			4	4	4	4
Итого	36	36	36	36	72	72

ОСНОВАНИЕ

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 29.08.2023 протокол № 1.

Программу составил(и): канд.филол.наук, доцент Жуковская Н.В.

Зав. кафедрой: Демонова Ю.М.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	формирование профессиональных умений, необходимых для реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста; развитие навыков межкультурного общения для осуществлении двусторонних связей и информационного обмена между представителями разных стран и культур в сферах международной, общественной, научной и культурной деятельности; развитие навыков и умений эффективного речевого поведения в различных ситуациях делового общения.
-----	--

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

ОПК-5: владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)
ОПК-9: готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения
ПК-15: владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)
ПК-18: владением нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:
нормы этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного общения, международный этикет, основные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания
Уметь:
преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения; осуществлять межкультурное общение в соответствии с нормами этикета
Владеть:
осуществления межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения, реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература
	Раздел 1. Cross-cultural communication practice				
1.1	Cultural diversity 1. Cross-cultural understanding 2. Overcoming cultural barriers 3. Dealing with stereotypes /Лек/	4	2	ОПК-5 ОПК-9	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5 Л2.7 Л2.8 Л2.9
1.2	Communicating on the phone 1. Making and receiving calls 2. Leaving and taking messages 3. Making appointments 4. Ending a call /Пр/	4	2	ПК-18 ОПК-5	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5
1.3	Making presentations and public talks 1. Techniques of presentation 2. The audience 3. Visual aids 4. Public talks /Ср/	4	10	ПК-15 ПК-18 ОПК-5	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5
1.4	Meetings 1. Making meetings effective 2. Stating and asking for opinion 3. Interruptions 4. Asking for and giving clarification /Пр/	4	2	ПК-15 ПК-18 ОПК-5 ОПК-9	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5

1.5	Verbal communication 1. Styles of verbal communication 2. Principles of effective verbal communication 3. Directness vs indirectness /Cp/	4	10	ПК-18 ОПК-5 ОПК-9	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5
1.6	International etiquette 1. Dining etiquette 2. Gift giving 3. Attitude to time 4. Attitude to space 5. Dress /Cp/	4	10	ПК-15 ПК-18 ОПК-5 ОПК-9	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5 Л2.7 Л2.8 Л2.9
1.7	Negotiations 1. Types of negotiations 2. Conducting negotiations 3. Dealing with problems and conflicts /Пр/	5	2	ПК-15 ПК-18 ОПК-5 ОПК-9	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
1.8	Non-verbal communication 1. Proxemics 2. Oculistics 3. Kinesics 4. Paralanguage /Cp/	5	10	ПК-15 ПК-18 ОПК-5 ОПК-9	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5
1.9	International tourism 1. Receiving tourist groups 2. Hotel facilities 3. Seeing the sights 4. Getting around 5. Eating out /Cp/	5	10	ПК-15 ПК-18 ОПК-5 ОПК-9	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5 Л2.6
1.10	Effective cooperation 1. Case studies of cross-cultural problems 2. Solving cross-cultural problems 3. Professional ethics /Cp/	5	10	ПК-15 ПК-18 ОПК-5 ОПК-9	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5 Л2.7 Л2.8 Л2.9
1.11	Зачет /Зачёт/	5	4	ПК-15 ПК-18 ОПК-5 ОПК-9	Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.5 Л2.7 Л2.8 Л2.9

4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Яшина Т. А., Жаткин Д. Н.	English for Business Communication: учебное пособие	Москва: ФЛИНТА, 2021	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57951 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.2	Мирзанурова А. Ф., Парфирьева Е. Н.	Практика делового общения на английском языке: Practice of business communication in english: учебное пособие	Казань: Казанский научно-исследовательский технологический университет (КНИТУ), 2008	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=259021 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.3	Селифонова Е. Д.	English for International Relations: пособие по английскому языку для студентов 4 курса, обучающихся по специальности «Международные отношения»: учебное пособие	Москва Берлин: Директ-Медиа, 2015	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275274 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.4	Куликова И. С., Салмина Д. В.	Лингвистическая терминология в профессиональном аспекте: учебное пособие для вузов	Санкт-Петербург: Лань, 2020	https://e.lanbook.com/book/147342 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

5.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Коптюг Н. М.	Деловое общение на английском языке для начинающих: на английском языке для начинающих телефонные переговоры, деловая переписка, прием посетителей: учебное пособие	Новосибирск: Сибирское университетское издательство, 2009	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=57274 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.2	Храмченко В. Е.	Деловое общение с зарубежными партнёрами: учебное пособие	Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2013	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232400 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.3	Ивлева Т. Н.	Деловое общение: учебно-методический комплекс	Кемерово: Кемеровский государственный университет культуры и искусств (КемГУКИ), 2014	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275563 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.4	Михайлова К. Ю., Трухачев А. В.	Международные деловые переговоры: учебное пособие	Ставрополь: Агрус, 2013	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277468 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.5	Фролова В. П., Кожанова Л. В., Чигирина Т. Ю.	Деловое общение (Английский язык): учебное пособие	Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2018	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=561366 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.6		Туризм и гостеприимство: теоретические, методологические и практические аспекты: сборник статей Всероссийской межвузовской научно-практической студенческой конференции Института туризма и гостеприимства (г. Москва) филиал ФГБОУ ВО «РГУТИС» (10 декабря 2018 г., г. Москва): сборник научных трудов	Москва Берлин: Директ-Медиа, 2019	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=562650 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.7		EnglishMag: журнал	Воронеж: EnglishMag, 2019	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=575375 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.8		EnglishMag: журнал	Воронеж: EnglishMag, 2018	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=575376 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.9		EnglishMag: журнал	Воронеж: EnglishMag, 2018	http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=575377 неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

5.3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Teaching English as a Foreign Language <https://www.tefl.net/>

Teaching English British Council <http://www.teachingenglish.org.uk/>

5.4. Перечень программного обеспечения

Microsoft Office

5.5. Учебно-методические материалы для студентов с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Помещения для проведения всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения. Для проведения лекционных и практических занятий используется демонстрационное оборудование.

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.